

## MESTNI LJUDSKI ODBOR LJUBLJANA

### SKUPNA SLAVNOSTNA SEJA OBEH ZBOROV MESTNEGA LJUDSKEGA ODBORA OB 10. OBLETNICI OSVODITVE DNE 7. MAJA 1955

Na seji so bili prisotni: predsednik Ljudske skupščine LRS Miha Marinko, predsednik Izvršnega sveta LRS Boris Krajger, član Centralnega komiteja ZKS in ZKJ Lidija Sentjura, organizacijski sekretar Centralnega komiteja Zveze komunistov Slovenije Vida Tomšič, člani Izvršnega komiteja CK ZKS, člani Izvršnega sveta LRS, zastopniki večjih mest FLRJ, zastopniki vojske, kulturnih ustanov, množičnih organizacij, predsedniki delavskih svetov, osnovnih organizacij Zveze komunistov, odborniki mestnega zbora in zbora proizvajalcev.

Predsednik Mestnega ljudskega odbora dr. Marijan Dermastia je pozdravil navzoče in spregovoril:

Tov. predsednik, dragi gostje, tov. ljudski odborniki!

Praznujemo deseto obletnico osvoboditve našega mesta. Deset let je minilo od tistega zgodovinskega trenutka, o katerem so sanjali in peli slovenski partizani in je po njem hrepnela borbena Ljubljana. Zato je bilo snidenje med borci-osvoboditelji in borci-ilegalci v Ljubljani ta-

#### VABILO

#### na 64. skupno sejo mestnega zbora in zbora proizvajalcev MLO

Na podlagi 89. člena Zakona o ljudskih odborih mest in mestnih občin sklicujem

#### 64. skupno sejo

mestnega zbora in zbora proizvajalcev Mestnega ljudskega odbora glavnega mesta Ljubljane, ki bo v petek, 13. maja 1955, ob 16.30 uri v sejni dvorani Magistrata, Ljubljana.

Predlagan je naslednji

#### dnevni red:

1. Poročilo Sveta za notranje zadeve MLO o delu v letu 1954.
  2. Predlog odloka o pobiranju občinskega prometnega davka.
  3. Predlog odloka o pobiranju občinskih taks.
  4. Gospodarske zadeve.
  5. Pravilnik o dopolnilnih plačah in nagradah uslužbencev Komunalne banke v Ljubljani.
  6. Pravilnik o določitvi položajev in njih razvrstitvi v položajne razrede pri Komunalni banki v Ljubljani.
  7. Personalne zadeve.
- Vsak ljudski odbornik ima pravico pisмено predlagati spremembo ali dopolnitev dnevnega reda.
- Morebitno odsotnost javite skupščinski pisarni MLO, telefon 21-343, Kresija, soba 8.
- Predsednik MLO:  
dr. Marijan Dermastia, l. r.

ko prisrčno in veličastno. Zaradi tega ni nič čudnega, če se vsi tako radi spominjamo tega dne, ko je končala mučeniška pot nepokorjene Ljubljane, ki jo je okupator v svojem onemoglem besu spremenil v edinstveno koncentracijsko taborišče v Evropi.

Ljubljana je onemela ob izdajstvu propadle gospode, toda ni izgubila vere v napredek in pravico. Klic Partije in Osvobodilne fronte je v Ljubljani naletel na odprta srca. Kot en mož je Ljubljana sledila pozivu na borbo. Bele vrane so ostali slabiči, ki so mislili »da še ni čas«, redki izdajalci so takoj v začetku občutili maščevalno pest užaljenega naroda.

Ljubljana ni niti trenutek zastala na težki in krvavi poti k osvoboditvi. 3.360 žrtev je jasen dokaz njene odločnosti in predanosti visokim ciljem naše Partije in Osvobodilne fronte. Počastimo junake, ki so s svoje krvi zapisali najslavnije strani naše narodne zgodovine, z enominutnim molkom.

Navzoči so stoji z enominutnim molkom počastili spomin padlih žrtev z vzklikom »Slava padlim za svobodo!«

Nato je tov. predsednik nadaljeval:

Tudi po osvoboditvi je Ljubljana ostala zvesta idealom, za katere se je s tolikimi žrtvami borila. Njen veliki sin tovariš Kidrič je Ljubljani takoj obrnjen osvoboditvi jasno povedal, da stoji pred njo in našimi narodi težavna pot, pot graditve socializma in boljšega življenja za delovne ljudi naše domovine. Ljubljana je tudi v tem pogledu prednjačila. 20.400 mladincev na delovnih akcijah, nad 5 milijonov opravljenih prostovoljnih delovnih ur frontovcev so zgovorne priče tistega poleta, ki je omogočil, da so posledice vojne neverjetno hitro odstranjene in da smo lahko pričeli z izgradnjo socializma.

Ljubljana tudi danes ne zaostaja. Skupno z ostalimi delovnimi ljudmi Jugoslavije se v Ljubljani bojujemo, da končno obračunamo z zaostalostjo, težko dediščino protiljudskega režima stare Jugoslavije, zavedajoč se, da zaostajanje enega dela naše domovine onemogoča napredek ostalih.

Ljubljana je ostala zvesta svojim naprednim tradicijam. V boju za nadaljnjo demokratizacijo našega družbenega življenja je pokazala polno razumevanje. Polet, s katerim se je lotila reševanja problema komun in družbenega upravljanja, najbolj zgovorno priča o hotelju, da tudi v tem razdobju doprinese k splošnemu razvoju demokratičnosti v naši domovini svoj delež.

Naj živi borbena Ljubljana, naj živi socialistična domovina, naj živi njen voditelj tovariš Tito!

Navzoči so stoji izrazili navdušenje in vzklikali maršalu Titu.

Tovariš predsednik je nato prebral brzojavko, ki jo je naslovil Ljubljani maršal Tito. Brzojavka se glasi:

»Ob desetletnici osvoboditve glavnega mesta Slovenije čestitam meščanom Ljubljane in ljudem vaše republike k velikemu prazniku, ki nas spominja težkih, toda slavnih dni naših borb, v katerih so se meščani Ljubljane hrabro držali in se s svojo edinstveno organizacijo odpora v okupiranem mestu upirali vsem navalom združenih sovražnikov. S tem so dajali tudi moralno oporo našim vojaškim enotam, ne samo v Sloveniji, marveč v vsej domovini.

Ker mi ni mogoče odzvati se vašemu povabilu, da bi osebno prisostvoval proslavi, vam pošiljam svoje pozdrave in želje, da na teh borbenih tradicijah, skupno z drugimi našimi narodi gradite boljše življenje vsem delovnim ljudem. — Josip Broz Tito.»

Navzoči so z navdušenjem sprejeli brzojavko in vzklikali maršalu Titu.

Tovariš predsednik je spregovoril dalje:

Mislím, tovariši, da ne bi bilo pravično, če se ne bi spomnili tudi majhnega hišnega jubileja, t. j. desetletnice izvrševanja funkcije odbornika, 4 za služnih tovarišev: dr. Helija Modica, Franca Drobeža, Joška Gorjanca in dr. Jožeta Pretnarja, kar mi je prijetna čast.

K besedi se je javil tovariš Marijan Jenko, odbornik Mestnega ljudskega odbora in je predlagal v imenu šestih odbornikov naslednji odlok:

Na osnovi 117. člena Zakona o ljudskih odborih mest in mestnih občin (Ur. list LRS 19-90-52) izdaja Mestni ljudski odbor glavnega mesta Ljubljane po sklepu slavnostne skupne seje mestnega zbora in zbora proizvajalcev z dne 7. maja 1955 ob 10. obletnici osvoboditve Ljubljane

#### o d l o k

#### O PROGLASITVI 9. MAJA ZA PRAZNIK BORBENE LJUBLJANE

Trpljenje in neizprosni boj je zgodovina našega mesta v letih suženjstva. Delovne množice Ljubljane so sledile kot en mož Komunistični partiji in Osvobodilni fronti. Zato je Ljubljana postala žarišče upor. proti okupatorju in njegovim domačim pomagáčem in središče narodnoosvobodilnega boja in ljudske revolucije.

Zato je okupator v onemoglem besu spremenil Ljubljano v edinstveno koncentracijsko taborišče. Kljub temu pa je Ljubljana ponosno kljubovala krvavemu nasilju in s tem kot upornik v srcu hitlerjevske trdnjave dajala velik vzgled vsem podjarmljenim narodom Evrope.

Prav zaradi tega je borbena Ljubljana prekipela po-zdravila Ljudsko armado, svojo osvoboditeljico, prav zaradi tega je dan osvoboditve Ljubljani tako drag.

Da bi bodoča pokolenja imela praznik, ki bi jih stalno spominjal na junaško borbo Ljubljane,

proglamo 9. maj, dan osvoboditve Ljubljane, za praznik borbene Ljubljane.

Predlagani odlok so navzoči odborniki sprejeli z aklamacijo.

Nato je tovariš predsednik Mestnega ljudskega odbora dr. Marijan Dermastia v svojem in v imenu 72 podpisanih odbornikov predlagal odlok o imenovanju Edvarda Kardelja za častnega občana mesta Ljubljane. Odlok se glasi:

Na podlagi 19. in 117. člena Zakona o ljudskih odborih mest in mestnih občin (Ur. list LRS št. 19-90-52) izdaja Mestni ljudski odbor glavnega mesta Ljubljane po sklepu slavnostne skupne seje mestnega zbora in zbora proizvajalcev z dne 7. maja 1955 ob 10. obletnici osvoboditve Ljubljane

#### o d l o k

#### O IMENOVANJU EDVARDA KARDELJA ZA ČASTNEGA OBČANA MESTA LJUBLJANE

Zaradi izrednih zaslug pri idejnem vodstvu naprednega političnega dela v Ljubljani, pri organizaciji političnega boja slovenskega naroda za osvoboditev in za njegov neprecenljivi doprinos v utrjevanju bratstva in enotnosti narodov Jugoslavije Ljubljana s ponosom imenuje svojega velikega sina

#### Edvarda Kardelja

za častnega občana mesta Ljubljane.

Po dolgem, navdušenem ploskanju vseh prisotnih se je oglašil k besedi še tovariš dr. Marijan Dular, odbornik Mestnega ljudskega odbora, in dejal:

Prepričan sem, da mi vsi iz vsega srca podpiramo ta predlog o imenovanju tovariša Kardelja za častnega občana glavnega mesta Ljubljane.

Ne bi hotel, da zavlačujem ta sivoesni akt proglasitve, vendar smatram za potrebno, da ob tem, za Ljubljano tako pomembnem zgodovinskem dogodku priložim v spomin še izredno važno dejstvo, ki je tako tesno vezano z dejavnostjo tovariša Kardelja v okviru našega Mestnega ljudskega odbora. Tovariš Kardelj namreč kot zvezni poslanec, izvoljen v Ljubljani, s posebno aktivnostjo spremlja delo našega ljud-

skega odbora. Nam vsem je znano, da tovariš Kardelj na zamudi nobene možne prilike, da ne bi prisostvoval našim sejam, kjer aktivno in z izrednim interesom spremlja naše delo in s tem skupno z nami na najvidnejši način sodeluje pri reševanju najvažnejših družbenih problemov na področju naše Ljubljane.

Izvolitev tovariša Kardelja za častnega občana glavnega mesta Ljubljane je tako samo logična posledica njegove plodne dejavnosti v korist našega mesta.

Ko je tovariš predsednik dal odlok na glasovanje, so navzoči enodušno z dolgim ploskanjem stoji sprejeli ta odlok.

Nato se je k besedi javila tovarišica Anka Pernuš in v imenu Sveta za prosveto Mestnega ljudskega odbora predlagala, da se sprejme naslednja odločba:

Na podlagi 19. in 117. člena Zakona o ljudskih odborih mest in mestnih občin izdaja Mestni ljudski odbor glavnega mesta Ljubljane po sklepu slavnostne skupne seje mestnega zbora in zbora proizvajalcev z dne 7. maja 1955 ob 10. obletnici osvoboditve Ljubljane

#### o d l o č b e

#### O PROGLASITVI OSNOVNE ŠOLE NA POLJANAH V LJUBLJANI ZA ŠOLO NARODNEGA HEROJA TONETA TOMŠIČA

V počastitev in trajen spomin na junaškega sina Ljubljane, ki je s svojim neumornim herojskim revolucionarnim delom doprinesel k osvoboditvi Ljubljane, posveča Mestni ljudski odbor ljudsko šolo na Poljanah spominu heroja Toneta Tomšiča, da bi se po njegovem vzgledu vzgajala in razvijala mladina.

S tem se podeljuje tej šoli ime heroja Toneta Tomšiča.

Predlog odločbe je bil soglasno navdušeno sprejet.

Po sprejetju odločbe je tovariš predsednik dr. Marijan Dermastia izročil izdelano diplom o imenovanju šole na Poljanah za šolo narodnega heroja Toneta Tomšiča predsedniku šolskega sveta te šole tovarišu Jožetu Neumanu, ki se je zahvalil v imenu sveta in šole z naslednjimi besedami:

Tovariš in tovarišice! Ko sprejemam to visoko priznanje o proglasitvi oziroma imenovanju šole na Poljanah za šolo narodnega heroja Toneta Tomšiča, se tako v imenu šole kakor šolskega sveta zahvaljujem in obljubljam, da bo na tej šoli žarišče mladih generacij, ki se bodo vzgajale v duhu in po smernicah, ki nam jih je zaščitil narodni heroj Tone Tomšič. Hvala vam!

K besedi se je priglasila tovarišica Marijana Draksler, odbornik Mestnega ljudskega odbora, in predlagala v imenu Okrajnega odbora Zveze borcev

v Ljubljani, da Ljudski odbor sprejme naslednji odlok:

Na podlagi 1. odstavka 23. in 118. člena Zakona o ljudskih odborih mest in mestnih občin (Ur. list LRS št. 19-90-52) je Mestni ljudski odbor glavnega mesta Ljubljane na savnostni skupni seji mestnega zbora in zbora proizvajalcev dne 7. maja 1955 ob 10. obletnici osvoboditve Ljubljane sprejel

**O D L O K**  
**O PODELJEVANJU SPOMINSKEGA PRIZNANJA OB 10. OBLETNICI OSVOBODITVE LJUBLJANE**

**1. člen**  
Za zasluge v veličastnem boju mesta Ljubljane proti okupatorju in domačim izdajalcem bo podeljval Mestni ljudski odbor spominsko priznanje vsem tistim, ki so pod vodstvom Komunistične partije z nesebičnim in požrtvovalnim delom omogočili, da je postala svetel primer organiziranega odpora in glavno žarišče narodnoosvobodilnega gibanja v Sloveniji, in tudi tistim, ki v povojni graditvi socialistične domovine niso omadeževali slavne tradicije osvobodilne borbe.

**2. člen**  
Spominsko priznanje se podeli:

a) političnim delavcem, ki o bili organizatorji, voditelji ali požrtvovalni delavci v osnovnih enotah Komunistične partije, Osvobodilne fronte, Antifašistične fronte žena, Delavske enotnosti, Mladinske organizacije in Slovenske narodne pomoči;

b) komandnemu kadru Narodne zaščite pri bataljonskih in višjih štabih;

c) članom Varnostne obveščevalne službe;

č) tehnikom v ilegalnih tehničnih službah;

d) tistim posameznikom, ki so izvršitvijo posameznih, za odpor proti sovražniku izredno važnih nalog bistveno pripomogli k zmagi nad fašizmom.

**3. člen**  
Spominsko priznanje podeljuje Mestni ljudski odbor na predlog komisije, ki jo določi iz vrst svojih članov. Komisija predpiše poslovniki o podeljevanju spominskega priznanja in ga predloži v potrditev Ljud-

skemu odboru.

**4. člen**  
Ta odlok stopi takoj v veljavo.

Predlagani odlok je bil soglasno s ploskanjem sprejet.

Tovariš inž. Ivo Klemenčič, odbornik Mestnega ljudskega odbora, je predlagal, da se s svečane seje pošljeta naslednji brzojavki:

»Predsedniku Republike Josipu Brozu-Titulu

Ob deseti obletnici osvoboditve našega mesta Vam, tovariš Maršal, pošiljamo prisrčne pozdrave.

Vaše besede so za Ljubljano veliko priznanje in ponosni nanje Vam obljublamo, da bomo, opirajoč se na borbene tradicije, skupno z ostalim delovnim ljudstvom Jugoslavije vložili največje napore v graditev boljše bodočnosti naših narodov. Za borbeno Ljubljano Mestni ljudski odbor.

»Tovarišu Edvardu Kardelju, predsedniku Izvršnega sveta FLRJ, Beograd.

Obveščamo Te, da smo Te na današnji svečani seji ob priliki proslave desete obletnice osvoboditve našega mesta izvolili za častnega občana Ljubljane.

Ko smo sprejemali ta odlok, smo se zavedali, da dajemo izraza tihim željam Ljubljane, ki je že dolgo želela, da se Ti za Tvoje delo na organizaciji odpora v Ljubljani in junaške borbe za osvoboditev najtopleje zahvali.

Obljubljamo Ti, da bomo vedno sledili Tvojemu vzgledu in da se bomo skupno z ostalim delovnim ljudstvom Jugoslavije vztrajno borili za boljšo bodočnost narodov Jugoslavije. Za borbeno Ljubljano Mestni ljudski odbor.

Navzoči so stoji s ploskanjem in vzklikanjem izrazili svoje soglasje.

S tem je tovariš predsednik zaključil sejo.

Ljubljana, dne 7. maja 1955.

Predsednik:  
**Dr. Marijan Dermastia, I. r.**  
Vodja zapisnika — tajnik:  
**Silvo Šivic, I. r.**  
Overitelja zapisnika:  
**Franc Sitar, I. r.**  
**Lojze Matelič, I. r.**

## IZ ZAPISNIKA

### 63. SKUPNE SEJE MESTNEGA ZBORA IN ZBORA PROIZVAJALCEV MESTNEGA LJUDSKEGA ODBORA GLAVNEGA MESTA LJUBLJANE DNE 29. APRILA 1955

Sejo je vodil dr. Marijan Dermastia, predsednik MLO. Zapisnik seje je vodil Silvo Šivic, tajnik MLO.

Za overitelja zapisnika sta bila izvoljena odbornika Anton Vardjan in Miroslav Bežan.

Seja je bila sklepčna, ker je bilo od 70 odbornikov mestnega zbora prisotnih 55, od 58 odbornikov zbora proizvajalcev pa 40. Zapisnik 62. skupne seje je bil soglasno sprejet.

Predlagan je bil naslednji dnevni red:

1. Razprava in sklepanje o predlogu za potrditev zaključnega računa, o izvršitvi proračuna MLO, glavnega mesta Ljubljane za leto 1953.

2. Razprava in sklepanje o družbenem planu MLO za leto 1955.

3. Razprava in sklepanje o proračunu MLO za leto 1955. Dnevni red je bil soglasno sprejet.

**I**  
**RAZPRAVA IN SKLEPANJE O PREDLOGU ZA POTRDIITEV ZAKLJUČNEGA RAČUNA, O IZVRŠITVI PRORAČUNA MLO, GLAVNEGA MESTA LJUBLJANE ZA LETO 1953**

Odbornik Alojz Matelič, predsednik Komisije za proračun MLO je predlagal, da se potrdi zaključni račun o izvršitvi proračuna MLO Ljubljane za leto 1953. (Predlog je bil objavljen v »Glasniku« št. 25.)

Predlog je bil soglasno sprejet.

**II in III**  
**RAZPRAVA IN SKLEPANJE O PREDLOGU DRUŽBENEGA PLANA IN PRORAČUNA MLO ZA LETO 1955**

Odbornik Franc Švab, predsednik Komisije za družbeni plan in proračun je k predlogu podal v imenu komisije naslednje poročilo:

Predlog družbenega plana in proračuna MLO za leto 1955 je obravnaval na svoji 61.

skupni seji obeh zborov MLO gl. mesta Ljubljana dne 8. aprila 1955. Predlog družbenega plana za leto 1955 je bil objavljen v Glasniku št. 24 dne 1. aprila 1955 ter predlog finančnega odloka in proračuna v Glasniku št. 25. dne 5. aprila 1955.

Poročilo k predlogu družbenega plana je podal predsednik Sveta za gospodarstvo na seji dne 8. aprila 1955 ter je poročilo objavljeno v Glasniku št. 28 z dne 12. aprila t. l. Poročilo o proračunu je na seji podal predsednik komisije za proračun in zato smatra komisija za družbeni plan in proračun, da je bil predlog družbenega plana in proračuna pravilno predložen in diskusijo zborov volivcev in da so volivci imeli polno možnost, da so lahko stavili svoje pripombe.

Predlog družbenega plana in proračuna je Komisija obravnavala v zvezi s pripombami zborov volivcev na svojih sejah dne 27. in 28. aprila t. l. ter ugotovila, da je družbeni plan sestavljen v skladu z določili zveznega in republiškega družbenega plana. Prav tako je predlog proračuna po strukturi pravilno sestavljen po predpisih, ki veljajo za sestavo proračuna. Instrumenti družbenega plana so stimulativni za podjetja, ker jim omogočajo dovoljna sredstva za nagrajevanje nad tarifnimi pravilniki in za njihove sklade, po drugi strani pa osigurajo MLO dovoljna sredstva za kritje najnujnejših izdatkov.

Predlog proračuna izkazuje 2,336.800.000 din dohodkov ter prav toliko izdatkov in je torej uravnotežen. Iz poročila predsednika gospodarskega sveta benem planu je razvidno, da so tov. ing. Klemenčiča k druždohodki dokaj ostro zajeti in nikakor ni bilo mogoče le teh zvišati, da se ne bi izpostavili nevarnosti, da bi se zaradi zmanjšanja dohodkov dvigale cene.

Razmeroma visoko je planirana postavka: »Nepredvideni izredni dohodki iz gospodarstva« v znesku 197.000.000 din. Ker je ta znesek razmeroma visok in je delno problematičen, smatra Komisija, da bi bilo primerno zavarovati se pred morebitnim izpadom dela tega dohodka z blokiranjem dela izdatkov v predloženem proračunu.

O družbenem planu in proračunu so razpravljali zbori volivcev in je Komisija podrobno obravnavala predloge zborov volivcev na podlagi zapisnikov. Vsi zbori volivcev se v osnovi strinjajo s predloženim družbenim planom in proračunom, nekateri zbori volivcev pa dajejo konkretne dopolnilne oz. spreminjevalne predloge. Komisija za družbeni plan in proračun je vse predloge, ki jih je bilo možno v okviru razpoložljivih sredstev upoštevala ali pa odstopila pristojnim svetom v razpravo. Predlogi zborov volivcev so upoštevani v amandmanih, ki jih predlaga Komisija skupščini v razpravo. Zbori volivcev so pretežno razpravljali o proračunu, niso pa se poglabili v problematiko družbenega plana, in s tem v zvezi dali konkretne predloge. Edini primer je predlog za povišanje odstotka plač po tarifnem pravilniku med obračunskimi plačami za Tobačno tovarno. Prav tega predloga Komisija ni mogla sprejeti, ker smatra, da so plače s 3% povišanjem nad ob-

računskimi plačami primerne z ozirom na kvalifikacijski sestav podjetja in z ozirom na ostala podjetja.

Zbori volivcev so tudi razpravljali o problematiki 40% odvoda sklada za prosto razpolaganje podjetij. Komisija je upoštevala predloge volivcev in predlaga v posebnem amandmaju, da so ti skladi last podjetij, Svet za stanovanjske zadeve MLO pa upravlja s temi skladi sporazumno s podjetji.

Glede proračuna pa je največ predlogov stavljenih za zvišanje kreditov za gradnjo šol, kar so zahtevali zbori volivcev v petih volilnih enotah, dočim v eni volilni enoti predlagajo, naj se s novogradnjo šol počaka in naj se sredstva raje uporabijo za popravilo starih šol. Komisija je upoštevala predloge zborov volivcev in v posebnem amandmanu predlaga zvišanje kreditov za gradnjo novih šol. Komisija je obširno obravnavala predlog terena Hrušica za popravo Litijske ceste, ki bo stala 26.000.000 dinarjev, za kar predlaga zbor volivcev znižanje nekaterih proračunskih postavk vendar se je prepričala, da predlaganih postavk ne more znižati in zato predloga zbora ni mogla sprejeti.

V predlogu Tajništva MLO je potrebno izvršiti korekturo v materialnih izdatkih, za kar predlaga Komisija poseben amandman. Komisija je mnenja, da je zelo primeren predlog terena Tobačna tovarna, da naj se v bodoče gradi cenejše stavbe, da bomo z razpoložljivimi sredstvi zgradili čimveč.

Predlogov posameznih zborov za ureditev posameznih cest in ulic bo Tajništvo za komunalne zadeve odstopilo Upravi cest,

kolikor gre za izboljšanje rednega vzdrževanja, novih rekonstrukcij pa v tem letu ne bo mogoče izvajati. Težka je situacija z Ižansko cesto, ker je predviden le kredit za začetna dela.

Komisija je obravnavala konkretne predloge zborov volivcev s prizadetimi načelniki posameznih tajništev ter bodo posamezni sveti predloge, kolikor je finančno možno, upoštevali.

Sveta za socialno varstvo in zdravstvo pa sta predložila predlog za posebno postavko »Vzdrževalna rešenja« v znesku 7.017.000 dinarjev, ki se formira iz dveh znižanih postavk obeh svetov za enak znesek.

Na podlagi prejetega gradiva in obrazložitve predlaga Komisija za družbeni plan in proračun, da Mestni ljudski odbor sprejme predloženi družbeni plan, finančni odlok ter proračun za leto 1955 s predlaganimi amandmaji.

Odbornik ing. Ivo Klemenčič, predsednik Sveta za gospodarstvo MLO, je podal pojasnila k posameznim amandmajem.

Pred prehodom na razpravo je tov. predsednik prosil odbornike, naj povedo, ali želijo razpravljati o družbenem planu in proračunu skupno ali na ločenih sejah.

Odborniki zbora proizvajalcev so se odločili za razpravo in glasovanje na ločenih sejah. S tem je bilo skupna seja zaključena.

Predsednik:  
**Dr. Marijan Dermastia I. r.**  
Vodja zapisnika:  
**Silvo Šivic I. r.**  
Overitelja zapisnika:  
**Anton Vardjan I. r.**  
**Miroslav Bežan I. r.**

## IZ ZAPISNIKA

### 34. SEJE ZBORA PROIZVAJALCEV MESTNEGA LJUDSKEGA ODBORA GLAVNEGA MESTA LJUBLJANE DNE 29. IV. 1955

Sejo je vodil odbornik Zdravko Rakušček, predsednik zbora proizvajalcev.

Zapisnik seje je vodil tov. Vinko Butala, šef upravno-pravnega odseka Tajništva za gospodarstvo MLO.

Za overitelja zapisnika sta bila izvoljena odbornika Jože Vonta in Joško Belič.

Seja je bila sklepčna, prisostvovali so ji odborniki zbora kot na skupni seji.

Predlagan in sprejet je bil isti dnevni red kot na mestni seji.

Odbornik Zdravko Rakušček, predsednik zbora proizvajalcev, je pozval odbornike, da razpravljajo o predlogu družbenega plana in proračuna MLO za leto 1955.

Razpravljali so odborniki: Ivan Vidmar, Franc Di Batista, Jože Janežič, Franc Klojučar, Metka Tomec, Franc Pipan, Jože Gasparič, Zdravko Rakušček, Alojz Matelič, Albin Baznik, Franc Švab, Viljem Stanič, Ivan

Rožman, Miroslav Bežan, Jože Vonta in republiški poslanec Ivan Curk. Pojasnila pa sta dajala ing. Ivo Klemenčič, predsednik Sveta za gospodarstvo in referent ekonomsko planskega odseka MLO.

Po končani razpravi so odborniki soglasno glasovali za sprejem družbenega plana in proračuna MLO za leto 1955 ter za predlagane amandmaje s tem, da izpreminjevalne predloge iznešene v razpravi vskladi koordinacijska komisija s sklepi mestnega zbora.

V koordinacijsko komisijo so bili izvoljeni odborniki: Albin Baznik, Viljem Stanič in Alojz Matelič.

S tem je bila seja zaključena  
Predsednik:  
**Zdravko Rakušček I. r.**  
Vodja zapisnika:  
**Vinko Butala I. r.**  
Overitelja zapisnika:  
**Jože Vonta I. r.**  
**Joško Belič I. r.**

## IZ ZAPISNIKA

### 21. SEJE MESTNEGA ZBORA MESTNEGA LJUDSKEGA ODBORA GLAVNEGA MESTA LJUBLJANE, KI JE BILA DNE 29. IV. 1955

Sejo je vodil odbornik ing. Marijan Tepina, predsednik mestnega zbora.

Zapisnik seje je vodil Branko Goslar, šef pravnega odseka Tajništva MLO.

Za overitelja zapisnika sta bila izvoljena odbornika Nika Arko in Janez Barlič.

Na seji so bili navzoči odborniki kot na skupni seji, seja je bila sklepčna.

Predlagan je bil naslednji dnevni red:

1. Razprava in sklepanje o predlogu družbenega plana za leto 1955.

2. Razprava in sklepanje o predlogu proračuna za leto 1955.

Dnevni red je bil soglasno sprejet.

Odbornik ing. Marijan Tepina, predsednik mestnega zbora, je pozval odbornike k razpravi o družbenem planu in proračunu MLO za leto 1955.

O predlogih so razpravljali odborniki: Anka Pernuš, Miroslav Černivec, Ostož Tuma, dr. Marijan Dermastia, Janez Barlič, Franc Čamernik, Mara Dermastia, Marijan Jenko, ing. Sonja Oblak-Lapajne, Jože Hribar, dr. Marijan Dular, Jože Plevnik, Franc Drobež, Joško Gorjanc, Ivan Kristan, Avgust Zupet, Jože Kopitar, Leo Kovarčič, Brane Pečan, dr. Jože Pretnar, Ivo Valenčič, Nika Arko, Franc Pozaršek, Franc Sitar, Franc Kumše, Rudolf Klarič, Božo Mravlje, ing. Ivo Klemenčič, Tone Martinšek, pojasnila

**IZVOLJENI KOORDINACIJSKI KOMISIJI STA VSKLADILI SKLEPE OBEH ZBOROV K POSAMEZNIH AMANDMAJEM IN STA SPREJELI NASLEDNJE**

**AMANDMAJE**

**k družbenemu planu in proračunu MLO za leto 1955**

I. Amandma o pooblastitvi Sveta za gospodarstvo MLO, da lahko med letom spreminja za podjetja notranje trgovine in gostinstva odstotek za oblikovanje plačilnega sklada in pri ostalih gospodarskih organizacijah odstotek o udeležbi na dobičku za plače in za sklad za samostojno razpolaganje.

Gospodarske organizacije za notranjo trgovino in gostinstvo imajo z družbenim planom določen odstotek za oblikovanje plačilnega sklada. Ta odstotek je določen z ozirom na planirani promet in planirani plačilni sklad. Ker pa je možno, da poedine gospodarske organizacije iz objektivnih razlogov ne bodo mogle doseči pometna na osnovi katerega je izračunan odstotek za oblikovanje plačilnega sklada, naj se pooblasti Svet za gospodarstvo MLO, da lahko na prošnjo gospodarske organizacije spremeni v teku leta ta odstotek za oblikovanje plačilnega sklada.

Prav tako se pooblasti Svet za gospodarstvo MLO, da lahko vsem ostalim gospodarskim organizacijam med letom spremeni njihov delež na ostanku dobička za plače in sklad za prosto razpolaganje, če dokažejo s svojim obračunom dohodka, da s svojim deležem, ki jim je določen z gospodarskimi instrumenti, ne morejo kriti obvez, ki jih morajo kriti po veljavnih predpisih iz svojih skladov za prosto razpolaganje in plače.

II. Amandma o povišanju nivoja plač po tarifnem pravilniku za leto 1955 nad nivojem obračunskih plač za leto 1954.

Komisija je razpravljala o prošnjah gospodarskih organizacij, da se jim dovoli 5-odstotno povišanje ravni tarifnih postavk za leto 1955 nad ravni obračunskih plač za leto 1954 ter predlaga povišanje ravni tarifnih postavk za te gospodarske organizacije:

1. Črevarna — V predlogu družbenega plana za leto 1955 je določeno za Črevarno 3-odstotno povišanje ravni tarifnih postavk za leto 1955. Komisija predlaga, da se Črevarni odobri 5-odstotno povišanje obračunskih plač. To povišanje je upravičeno z ozirom na težke pogoje dela v podjetju.

pa je dajal dr. Stefan Soba, načelnik Tajništva za gospodarstvo MLO.

Po razpravi je bil soglasno sprejet predlog družbenega plana in proračuna MLO za leto 1955. Istočasno so bili sprejeti predlagani amandmaji z nekaterimi popravki, katere pa naj vskladi koordinacijska komisija s predlogi, ki bodo sprejeti na seji zbora proizvajalcev.

V koordinacijsko komisijo so bili soglasno izvoljeni odborniki ing. Ivo Klemenčič, Leo Kovarčič, Janko Dekleva in Drobež Franc.

S tem je predsednik Mestnega zbora zaključil sejo.

Predsednik:  
**ing. Marijan Tepina I. r.**  
Vodja zapisnika:  
**Branko Goslar I. r.**  
Overiteljica zapisnika:  
**Nika Arko I. r.**  
**Janez Barlič I. r.**

podjetjem ne dovoli 5-odstotno povišanje nad obračunskimi plačami, ki je sicer predvideno z družbenim planom za vsa obrtna podjetja.

III. Amandma. Sveta za gospodarstvo k skladu za urejanje voda za leto 1955.

V predlogu družbenega plana mesta Ljubljane za leto 1955 je predvideno, da bodo vplačale gospodarske organizacije v sklad za urejanje voda za leto 1955 znesek 47.683.000 din, ki so ga gospodarske organizacije planirale med svoje materialne stroške.

Ker pa Zakon o spremembah in dopolnitvah zakona o skladih za urejanje voda (Ur. list LRS št. 14-66/55) določa, da okrajni (mestni) ljudski odbori zagotovijo skladom za urejanje voda sredstva iz dohodkov okraja (mesta), ne pa gospodarske organizacije same, dajemo predlog, da se vsem podjetjem, ki so bila v preteklem letu dolžna plačevati iz dohodkov okraja in so ta prispevek predvidevala v materialnih stroških za leto 1955, spremeni instrument tako, da se za planirani znesek, namenjen skladu za urejanje voda, poviša njihov dobiček.

Ekonomski instrumenti delitve dobička med ljudskim odborom in gospodarsko organizacijo naj se nato izračunajo po istem principu, ki velja za ostale gospodarske organizacije. Za na ta način povečano participacijo MLO na dobičku v višini 13 milij. din se povečajo dohodki MLO. Istočasno naj se v tem znesku predvidi med izdatki »dotacija skladu za urejanje voda«.

IV. Amandma stanovanjsko-komunalnega sklada.

Komisija predlaga, da se stanovanjsko-komunalni sklad po namenu in virih sredstev razdeli na dva ločena sklada:

a) stanovanjski sklad, v katerega se stekajo dohodki, ki so določeni v družbenem planu po določilih zveznega in republiškega družbenega plana iz III. dela družbenega plana XXIV — poglavja E, točka 1—3,

b) stanovanjsko - komunalni sklad, v katerega se stekajo vsa ostala sredstva, med drugim tudi iz točke 4 preje citiranega dela družbenega plana.

Točka 4 pod E se dopolni: po določitvi njihovega delavskega sveta.

Gospodarskim organizacijam so zagotovljena stanovanja zgrajena iz teh sredstev v višini vplačil.

Zadnji odstavek citirane točke se glasi:

S sredstvi sklada pod a) in b) upravlja Svet za stanovanjske zadeve MLO.

IV/2 Doda se nov amandma: Pri podjetjih, ki ne vplačajo 40 odstotkov iz sklada za prosto razpolaganje v stanovanjsko-komunalni sklad, participira Mestni ljudski odbor tudi na presežku dobička podjetja.

V. Amandma Sveta za zdravstvo MLO in Sveta za socialno varstvo MLO Ljubljana.

1. Svet za prosveto predlaga sporazumno s Svetom za gospodarstvo in v skladu s predlogi zborov volivcev spremembo predloga za »Negospodarske investicije«, tako da se: 1. postavke v novogradnje šol zvišajo, in sicer:

- a) za gimnazijo v Šentvidu od 25.000.000 na 30 milijonov din;
- b) za gimnazijo v Polju od 40 milijonov din na 50 milijonov din;

c) za osnovno šolo na Poljanah od 47.297.000 na 50 milijonov dinarjev.

Nastali prihranek 30.000.000 din (v predlogu amandmaja je bilo vsaki tej šol določeno 10 milijonov din) se razdeli tako, da se poveča postavka za opremo šol od 10 milijonov na 20 milijonov, v proračunu pa se formira nova postavka za vzdrževanje šol, vrtcev in domov v znesku 20 milijonov dinarjev.

2. Iz predloga proračunskih investicij izpadejo sledeče postavke:

- a) preureditev osnovne šole na Ježici 2.450.000 din;
- b) preureditev bivšega doma »Vide Janežičeve« 2.300.000 din;
- c) obnovitev gospodarskih postopij pri šolah 630.000 din;
- č) investicijsko vzdrževanje poslopij, šol, domov in otroških vrtcev 27.789.000 din;
- d) preureditvena dela v Zavodu »Janeza Levca« 200.000 din.

3. Zviša pa se postavka »Nabava opreme v šolah, domovih in otroških vrtcih« od 14.887.000 din na 20 milijonov dinarjev.

»Investicijsko vzdrževanje šol, domov in otroških vrtcev« ter »dograditev prostorov v otroškem vrtcu Mestni log v znesku 271.000 din«, ki sta izpadla iz predloga sta zajeta v skladu za stanovanjsko in komunalno izgradnjo v znesku 30 milijonov din. Prav tako je za študij in izdelavo načrtov, ki so izpadli iz tega predloga, predvidenih v skladu za stanovanjsko in komunalno izgradnjo skupno za prosvetne ustanove 12 milijonov dinarjev.

Za ureditev telesno vzgojnih naprav in objektov ostane znesek 10 milijonov dinarjev neizpremenjen.

Komisija za družbeni plan in proračun ugotavlja, da so v predlogu zajeti le prioritetni objekti in dela. Iz predloga so izpadli poleg drugih potreb tudi večji izdatki za subvencije investicij družbenih organizacij, ki jih zaradi skromnih dohodkov v tem letu ni mogoče zvišati, ker so znižani celo izdatki za vzdrževanje investicij prosvetnih objektov v primerjavi z letom 1954 več kakor za polovico.

2. V predlogu proračuna je med dohodki postavka »Nepredvideni izredni dohodki« iz gospodarstva v znesku 197 milijonov dinarjev, za katero ni v družbenem planu zagotovljeno kritje in jo Gospodarski svet pač pričakuje, ker se vsako leto pojavljajo neki dohodki, ki jih ni mogoče predhodno ugotoviti. Z ozirom na dejstvo, da je ta znesek razmeroma visok in bi neizpolnitev tega pričakovanja lahko v drugi polovici leta otežkočala redno izvrševanje proračuna, posebno se zato, ker v ostalih postavkah dohodkov po dosedanem priteknanju ni pričakovati presežka nad postavljeno plan, zato predlaga Komisija za družbeni plan in proračun, da se del odobrenih proračunskih izdatkov blokira, dokler se ne izkaže, da nam bodo predvideni dohodki stvarno v planirani višini pritekli.

Komisija za družbeni plan in proračun predlaga, da se blokira odobrene proračunske izdatke z izjemo »negospodarske investicije« do skunonega zneska 5 odstotkov, to je 93.200.000 din. Zniža naj se procent materialnih izdatkov, in naj se zato uvede v vseh uradih in zavodih strogo varčevanje ter postri kontrola nad trošenjem sredstev. Znižanje naj ne bo pav-

šalno, temveč po stvarni možnosti. Za izvedbo tega znižanja se pooblašča Komisija za proračun, ki naj sporazumno s posameznimi sveti določi sredstva, ki se blokirajo. O izvedbi poroča skupščini MLO.

3. Na predlog Sveta za zdravstvo in Sveta za soc. varstvo MLO sklene Komisija za družbeni plan in proračun, da predlaga v predlogu proračuna MLO glavnega mesta Ljubljana za leto 1955 spremembo, in sicer:

V razdelku Sveta za zdravstvo MLO se zniža v 9. delu — »dotacije« — part. 9 — 327 poz. 5 — Dotacija Dečjemu domu za 4.017.000 din.

V razdelku Sveta za socialno varstvo MLO se zniža v 5. delu — Soc. skrbstvo — part. 5 — 330 poz. 6 — Vzdrževanje otrok v vzgojnih zavodih za 3.000.000 din. — Skupno znižanje za 7 milijonov 17 tisoč dinarjev.

Za celotni navedeni znižani znesek se otvori nova pozicija v razdelku Sveta za socialno varstvo MLO v 5. delu socialno skrbstvo, in sicer: part. 5 — 330 poz. 11 — vzdrževalna rejenec 7.017.000 din.

Po predlogu so rejdine predvidene med izdatki Sveta za zdravstvo pod part. — 9 — 327 poz. 5 dotacija Dečjemu domu. Ker pa so rejdine po svojem bistvu izrazito socialnega značaja in spadajo v pristojnost Sveta za socialno varstvo, zato sta se oba navedena Sveta sporazumela, da se osnuje nova postavka v razdelku Sveta za socialno varstvo »Vzdrževalna rejenec«. V ta namen oba Sveta predlagata, da se znižata zgoraj navedeni poziciji in da se celotni znižani znesek prenese na novo odprto pozicijo v razdelku Sveta za socialno varstvo na pozicijo »Vzdrževalna rejenec«.

4. V razdelku Tajništva MLO se prenese postavka »Provizija in bančni stroški za izvajanje proračunskih investicij v letu 1954« part. funkcionalnih izdatkov 8—5 na pozicijo operativnih izdatkov 8—4, pozicija 11, s čimer se znižajo funkcionalni izdatki od 25.200.000 na 23.540.000 dinarjev. Ker pa so ti izdatki že pravilno izkazani v operativnih izdatkih v znesku 23.860.000 din, se celotni izdatki Tajništva MLO s tem ne izpremenijo.

VI. Amandma: Od sredstev predvidenih za ureditev novega stanovanjskega naselja v Šiški iz stanovanjskega sklada se določi 10.000.000 din za izgraditev Doma onemoglih na Bokalcih s tem, da se morebitni kasnejši viški stanovanjskega sklada v drugi polovici leta dodelijo za ureditev naselja v Šiški.

VII. Amandma: Sredstva predvidena za regulacijo Ižanske ceste v znesku 5.000.000 din se določijo za napravo vodovoda v Lipah.

IX. Sprejeto je bilo priporočilo, da se »Telekomunikacije« prvenstveno upošteva pri investicijskih kreditih, v kolikor ne nastopajo nujnejši primeri.

**RAZGLAS**

Komisija za prodajo hiš Splošnega ljudskega premoženja pri MLO glavnega mesta Ljubljane razpisuje v smislu Odloka o prodaji stanovanjskih hiš iz sklada Splošnega ljudskega premoženja (Ur. l. LRS št. 51-54)

**Javno dražbo**

naslednjih hiš iz Splošnega ljudskega premoženja:

1. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 188, z izključno ceno

- 412.160 din,
- 2. enostanovanjska hiša, Vižmarje št. 189, z izklicno ceno 416.240 din,
- 3. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 190, z izklicno ceno 412.160 din,
- 4. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 191, z izklicno ceno 399.840 din,
- 5. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 192, z izklicno ceno 426.560 din,
- 6. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 193, z izklicno ceno 422.160 din,
- 7. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 194, z izklicno ceno 426.560 din,
- 8. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 195, z izklicno ceno 422.160 din,
- 9. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 196, z izklicno ceno 378.560 din,
- 10. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 197, z izklicno ceno 378.560 din,
- 11. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 198, z izklicno ceno 371.200 din,
- 12. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 199, z izklicno ceno 362.320 din,
- 13. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 200, z izklicno ceno 363.760 din,
- 14. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 201, z izklicno ceno 360.000 din,
- 15. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 202, z izklicno ceno 352.640 din,
- 16. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 132, z izklicno ceno 221.600 din,
- 17. enostanovanjska hiša Vižmarje št. 133, z izklicno ceno 220.000 din,
- 18. dvostanovanjska hiša Vižmarje št. 159, z izklicno ceno 384.000 din,
- 19. dvostanovanjska hiša Vižmarje št. 83, do polovice z izklicno ceno 508.800 din,
- 20. dvostanovanjska hiša Sentvid št. 60 a, z izklicno ceno 57.600 din,
- 21. enostanovanjska hiša Sent-

- vid št. 60 b, z izklicno ceno 632.000 din,
- 22. dvostanovanjska hiša Sentvid št. 48, do polovice, z izklicno ceno 684.000 din,
- 23. enostanovanjska hiša Poljane št. 27, z izklicno ceno 1.140.000 din,
- 24. enostanovanjska hiša Brod št. 48, z izklicno ceno 544.000 dinarjev,
- 25. enostanovanjska hiša Tacen št. 80, z izklicno ceno 216.800

dinarjev. Javna dražba se bo vršila v sejni dvorani Občinskega ljudskega odbora Sentvid v dneh 27. in 28. maja 1955 ob 9. uri dopoldne, in sicer:

- a) za hiše navedene pod točko 1. do 15. v petek, dne 27. V. 1955.
- b) za hiše navedeno pod točko 16. do 25. v soboto dne 28. 5. 1955.

Vsak ponudnik mora najkasneje 1 uro pred pričetkom jav-

ne dražbe položiti v gotovini, v obveznicah notranjega posojila mesta Ljubljane ali v obveznicah državnega ljudskega posojila kavcijo v višini 15% izklicne cene in sicer na Upravi za dohodke Občinskega ljudskega odbora Sentvid, ki mu izda potrdilo o položeni kavciji, brez katerega se ponudnik ne prepusti k draženju. Udeleženci iz NOB v letih 1941, 1942 in 1943 ter druge osebe našteje v 6. a členu Uredbe

o dopolnitvi Uredbe o prodaji stanovanjskih hiš Splošnega ljudskega premoženja, kakor tudi vsi ostali interesenti dobe vsa podrobnejša pojasnila glede pogojev in plačila kupnine ter vse ostale informacije glede v razglaru navedenih hiš, pri Tajništvu MLO Ljubljana, pravni odsek, soba št. 11-I.

Komisija za prodajo hiš Splošnega ljudskega premoženja glavnega mesta Ljubljane

# Okrajni ljudski odbor Ljubljana-okolica

## ODREDBA

### O ZATIRANJU KOLORADSKEGA HROŠČA

Na podlagi 2. odstavka 15. in 64. člena zakona o okrajnih ljudskih odborih v zvezi s 33. in 34. členom temeljnega zakona o varstvu rastlin pred boleznimi in škodljivci (Uradni list FLRJ, št. 292-54) ter določil odredbe o zatiranju koloradskega hroščca (Uradni list FLRJ, št. 42-47, 56-51 in 39-53) je Okrajni ljudski odbor Ljubljana okolica na XXV. skupni seji obeh zborov dne 30. aprila 1955 sprejel

#### ODREDBO

o zatiranju koloradskega hroščca na območju okraja Ljubljana okolica

##### 1. člen

Krompirjevi in paradiznikovi nasadi se morajo v času rasti najmanj enkrat na teden pregledati.

Pregled opravijo pridelovalci krompirja in paradiznika, ki so tudi dolžni storiti vse potrebno, da se koloradski hrošč v vseh svojih razvojnih dobah (jajčeca, ličinke, bube, hrošč) zatire in da se najdena žarišča uničijo.

O najdenih žariščih koloradskega hroščca je treba takoj po najdbi obvestiti pristojni občinski ljudski odbor (ljudski odbor mestne občine), le-ta pa je z navedbo kraja in obsega okužbe dolžan obvestiti inšpekcijo za zaščito rastlin pri OLO Ljubljana okolica.

##### 2. člen

Pridelovalci krompirja in paradiznika so dolžni do 1. junija 1955 svoje nasade označiti s posebnimi tablicami, na katerih navedejo svoj točen naslov in izmero nasada.

##### 3. člen

Hrošč in njegova zalega se lahko uničujeta, oziroma zatira-

ta mehanično ali pa z razpoložljivimi kemičnimi sredstvi. Zaradi preprečenja okužbe, ne glede na že nastalo okužbo, so pridelovalci dolžni v času rasti vsaj dvakrat opraviti škropljenje krompirjevih nasadov (krompirišč).

Čas škropljenja odredi Svet za gospodarstvo OLO Ljubljana okolica.

##### 4. člen

Pridelovalci krompirja se morajo udeležiti pregleda krompirjevih nasadov, ki ga po potrebi posebej odredi občinski ljudski odbor.

Občinski ljudski odbori (ljudski odbori mestnih občin) lahko odredijo skupen pregled krompirišč na svojem območju.

Če pridelovalci krompirja in paradiznika ne izvršijo ukrepov, ki so jih dolžni opravljati po tej odredbi, jih lahko izvrši pristojni občinski ljudski odbor na njihove stroške.

##### 5. člen

Natančnejša navodila za izvajanje te odredbe, kakor tudi navodila za delo, kontrolo in poročanje občinskih ljudskih odborov (ljudskih odborov mestnih občin) predpiše svet za gospodarstvo OLO Ljubljana okolica.

##### 6. člen

Kdor ne ravna po določbah te odredbe, se kaznuje po temeljnem zakonu o varstvu rastlin pred boleznimi in škodljivci (Uradni list FLRJ, št. 26-292-54).

##### 7. člen

Ta odredba velja od dneva objave v »Glasniku«, uradnem glasilu OLO Ljubljana okolica.

Predsednik OLO Miha Berčič, l. r.

## NAVODILA ZA IZVAJANJE ODREDBE O ZATIRANJU KOLORADSKEGA HROŠČA

Na podlagi 5. člena odredbe o zatiranju koloradskega hroščca daje svet za gospodarstvo OLO Ljubljana okolica naslednja navodila za izvajanje odredbe:

Zaradi strnjenih okužb mora biti letos poleg mehaničnega poudarka predvsem na kemičnem zatiranju. Za kontrolo nad izvajanjem so poleg okrajne inšpekcije za zaščito rastlin zadolžene občine, za operativni del, predvsem za škropljenje po KZ pa druge gospodarske organizacije in kmetije.

Občinam bo v organizaciji, kontroli in poročevalski službi pomagal v ta namen postavljen občinski vodja, ki bo honoriran, odnosno nagrajen iz sredstev sklada za pospeševanje kmetijstva OLO. Mesečne nagrade so predvidene po obsegu dela v višini 4-7.000 din ali letno 20-35.000 din. Višino odobri na predlog občine Svet za gospodar-

stvo OLO. Naloge občine, oziroma občinskega vodje so v okviru uredbe predvsem naslednje:

- 1. poskrbeti, da bodo odredba kakor tudi navodila takoj objavljena na krajevno običajen način ter da bodo KZ in socialistična posvetva nanje še posebno opozorjena;
- 2. nadzorovati izvajanje individualnih pregledov in označevanja krompirišč s tablicami. Brez označb ni mogoča kontrola nad škropljenjem;
- 3. skrbeti, da se bodo nasadi poškrpili v pravem času in po predpisih. V tej zvezi skrbi za vsakokratno objavo začetka škropljenja, oziroma zapraševanja, obenem pa opozarja KZ na organizirano pripravo. Kolikor bi posamezno gospodarstvo iz kakršnega koli razloga odklonilo škropljenje, ga v smislu 4. člena opravi občina po zadržni ali občinski ekipi na njegov račun;

4. vodi evidenco o okužbah, škropljenju in porabi škropil, odnosno zaprašil ter pošilja do vsakega prvega v mesecu za pretečeni mesec, počenši s 1. junijem, tajništvu za gospodarstvo OLO poročilo po naslednjem obrazcu:

#### Koloradski hrošč

#### OBRAZEC

#### ZA MESEČNA POROČILA

- 1. Naselje, kjer je okužba ugotovljena: . . . . .
- 2. Skupno število okuženih parcel: . . . . .
- 3. Okužena površina — skupaj: ha . . . . . a . . . . .
- 4. Jakost okužbe:
  - a) slabo — število parcel . . . površina ha . . . . . a . . . . .
  - b) srednje — število parcel . . . površina ha . . . . . a . . . . .
  - c) močno — število parcel . . . površina ha . . . . . a . . . . .
- 5. Poškropljeno — skupno ha . . . . . a . . . . .
  - Od tega: 1 krat ha . . . . . a . . . . .
  - 2 krat ha . . . . . a . . . . .
  - 3 krat ha . . . . . a . . . . .
- 6. Zaprašeno — skupno ha . . . a . . . . .
  - Od tega: 1 krat ha . . . . . a . . . . .
  - 2 krat ha . . . . . a . . . . .
  - 3 krat ha . . . . . a . . . . .
- 7. Poraba kemičnih sredstev v kg:
  - Svinčeni arseniat kg . . . . .
  - Apneni arseniat kg . . . . .
  - Tekoči pantakan kg . . . . .
  - Sindan olje kg . . . . .
  - Perfektan kg . . . . .
  - . . . . . kg . . . . .
  - . . . . . kg . . . . .
  - Zaprašil skupno kg . . . . .
  - Bakreni lindan kg . . . . .
  - Bakreno apno kg . . . . .

Bakreno apno (proti fitoftori) kg . . . . .

8. Skupno je v občini posajene krompirja ha . . . . .

9. Problematika (organizacija, učinkovitost škropljenja i. dr.).

10. Točen naslov občinskega vodja.

Občinski vodja: . . . . .

Tajnik: . . . . .

O večjih izbruhih ali zasebnih problemih, kakor tudi o prvih okužbah in postavitvi občinskega vodje poročila OLO takoj s posebnim poročilom.

Kmetijska pospeševalna služba (OZZ in področni agronomi) mora nuditi pri izvajanju zatiralne akcije proti koloradskemu hrošču vso organizacijsko in strokovno pomoč ter v tej zvezi po svojem referentu za zaščito rastlin predlagati tajništvu za gospodarstvo OLO mesečna poročila, pričeni s 1. junijem 1955.

KZ so dolžne skrbeti za zadostno in pravilno škropilno in zapraševalno aparaturu, za zadostna kemična sredstva ter morajo gledati, da bo škropljenje izvedeno na organiziran način po škropilnih in zapraševalnih ekipah.

Za uporabljena škropiva in zaprašiva, ki jih uporabljajo ekipe, se prizna proizvajalcem 25% regresa iz sklada za pospeševanje kmetijstva OLO, in sicer po KZ.

KZ morajo zaradi izplačila regresa voditi evidenco o nabavi in uporabi sredstev, ob koncu akcije pa morajo predložiti tajništvu za gospodarstvo OLO dokumentiran obračun s prepisi faktur in starih zalog (inventur).

Ker odredba začne veljati že z objavo v Glasniku, opozarjamo vse občine, OZZ in KZ, naj začno z organizacijo takoj po prejemu teh navodil.

Svet za gospodarstvo OLO Ljubljana okolica

## ZAŠČITA ČEBEL PRED ZASTRUPITVAMI

Ob času, ko se začena poletno škropljenje, opozarjamo vse občine, gospodarske organizacije in zasebna kmečka gospodarstva na odredbo o zaščiti čebel pri škropljenju rastlin in sadnega drevja, Uradni list LRS, št. 16-1954.

Odredba pravi, da je ob času cvetenja dovoljeno škropiti le s sredstvi, ki čebelarom ne škodujejo.

Za čebelarom strupena sredstva, ki so pri nas v uporabi, smatramo zlasti naslednja škropiva in zaprašiva:

- Arsenični preparati, nikotinski pripravki, DDT pripravki, heksa pripravki (Lindan, Perphektan, Bentox, Diliden, Lindapin), čisti gama in klridan pripravki, paratonski pripravki (Fosferna, Systox, Pestox, E 605), dinitroartokreorolna sredstva za zati-

ranje plevela in mešanice navedenih sredstev.

Pri škropljenju ali zapraševanju rastlin z navedenimi pripravki so lahko močno prizadete čebele, ki predstavljajo v kmetijstvu zaradi svoje opravevalne aktivnosti naše najboljše zaveznike.

Da ne bi pri škropljenju iz nevednosti uničevali čebel, naj občine pravočasno seznanijo s citirano odredbo vsa kmetijska gospodarstva. O morebitni občutnejši škodi je treba takoj poročati odseku za kmetijstvo zaradi pregleda in ocenitve nastale škode.

Iz tajništva za gospodarstvo OLO

Izdaja »Založništvo Ljubljanskega dnevnika«, direktor Stane Skrbar, odgovorni urednik Ivo Tavčar.

## RAZPIS

Tajništvo za ljudsko zdravstvo MLO Ljubljana

razpisuje I mesto upravnice Materniškega doma na Vicu. Pogoji: popolna srednja šola in večletna praksa v vodenju socialno-zdravstvenih ustanov.

I mesto vodilne medicinske sestre pri Tajništvu Sveta za zdravstvo. Pogoji: najmanj 15-letna praksa.

Prošnje je vložiti na Tajništvo za zdravstvo MLO Ljubljana, Kresija, soba 50-II, do 15. maja 1955 in jih je predpisano taksi-rati. Prošnje se sprejemajo do 20. maja 1955, nastop službe s 1. junijem 1955.

## RAZPIS

Mestni ljudski odbor glavnega mesta Ljubljane razpisuje naslednja delovna mesta:

- 1. V Uradu za statistiko in evidenco mesto referenta za gradbeno in komunalno statistiko. Izobrazba: ekonomska fakulteta s prakso ali srednja ekonomska šola z večletno prakso v statistični službi.
  - 2. Mesto dveh strojepisk s prakso, po možnosti z znanjem stenografije.
- Prošnje vložite v Tajništvo MLO — Kresija, soba št. 48-II, do 31. maja 1955. Prošnji priložite življenjepis in ostale dokumente, potrebne po 19. členu Zakona o državnih uslužbenih.